

De la réception orale à la reformulation écrite en passant par **la prise de notes**

un exemple d'AP disciplinaire :
Langues vivantes (Mme Boisgontier – collège Châteaudun)

Questionnement du professeur:

Certains élèves semblent avoir une bonne compréhension des documents sonores mais n'arrivent pas à prendre en notes ce qu'ils comprennent pour restituer les informations; d'autres ont des problèmes de compréhension; comment procéder pour que chaque élève puisse gagner en **autonomie** et en **efficacité**?

- Les besoins des élèves qui ont motivé cette démarche:

Une **prise de notes peu efficace** pour rendre compte de ce que l'on a compris d'un document sonore.

De la façon dont les notes sont prises lors d'une activité de réception, telle que la compréhension orale, va dépendre la qualité de la reformulation.

L'élève doit donc réfléchir à la façon dont il doit prendre des notes pour être efficace.

- Plusieurs objectifs:

- Faire **prendre conscience** aux élèves que la **prise de notes dépend des conditions de la compréhension orale**:

En fonction du nombre d'écoutes,

en fonction du type de document (audio / vidéo),

en fonction du nombre d'intervenants,

la prise de notes ne sera pas la même; les attendus non plus.

En fonction des attendus (compte-rendu ou résumé? / niveau A2 ou B1: implicite ou explicite? / reformulation en français ou en anglais?), la prise de notes sera également différente.

- Leur faire **prendre conscience** que la **prise de note est personnelle**
---→ des manières très différentes de prendre en notes un document sonore:

Quelles stratégies mettre en place pour être le plus efficace possible?

Leur **faire expliciter leurs démarches** / leur faire **partager** leurs stratégies / leur faire

essayer d'autres façons de prendre en notes pour que chacun puisse trouver les stratégies les plus adaptées

Cela nous amène à travailler des compétences du socle et des compétences disciplinaires :

Compétences du socle:

Domaine 1 du socle:

"Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère"

Domaine 2 du socle:

Organisation du travail personnel: "L'élève sait se constituer des outils personnels [...] notamment prise de notes, brouillons"

Compétences visées en langues vivantes:

Découvrir les aspects culturels d'une LV:

Posséder des connaissances sur le contexte culturel propre à la langue

Londres pendant le Blitz

Ecouter et comprendre:

Comprendre des messages oraux

S'exprimer à l'écrit de manière simple mais efficace

Ecouter et prendre en compte ses interlocuteurs

Le scénario pédagogique:

Des élèves de 3^{ème} **écoutent** différents chapitres d'un même livre (compréhension orale suivie de *Blitz Britain* de Philippa Boston). Ils doivent faire un **compte-rendu écrit en français de l'un de ces courts chapitres**.

En amont:

un compte-rendu des 3 premiers chapitres en **classe entière afin d'explicitier les attendus de**

l'exercice: situation d'énonciation / le plus de détails possibles / du niveau A2 vers le niveau B1: implicite et explicite attendus.

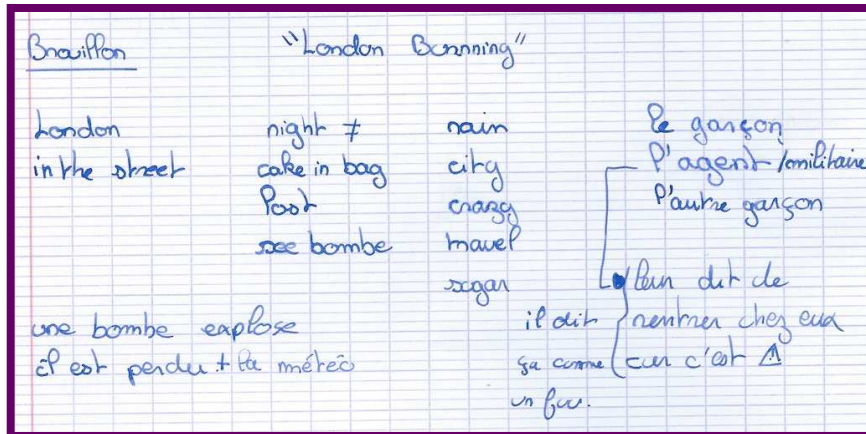
Les **conditions d'écoute**: 3 écoutes avec un temps entre chaque écoute + temps nécessaire à la rédaction de leur compte-rendu

Les élèves doivent faire le compte-rendu du chapitre 4. Pas de consignes particulières données en ce qui concerne leur brouillon.

➤ Constats de départ:

- Feuille **lignée quadrillée** pour tous
- Pas de **couleurs** utilisées
- Une **prise de notes différente** selon les élèves

Exemple de prises de notes par les élèves :



Brouillon:

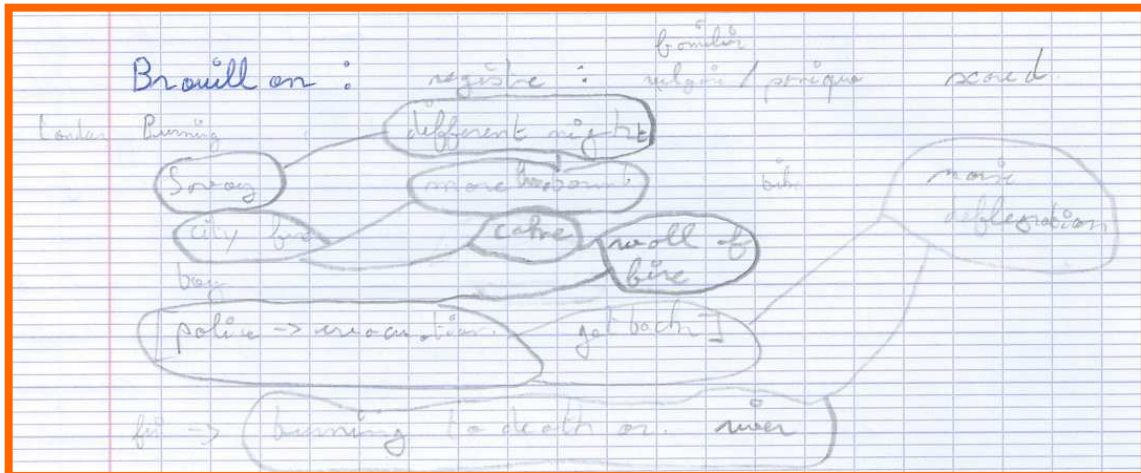
Utilisation de colonnes:

en fonction du degré de certitude de l'élève concernant sa compréhension du document sonore

colonne de gauche (l'élève est sûr de sa compréhension) → colonne de droite (l'élève n'est pas sûr de sa compréhension)

Compte-rendu:

Extrapolations mais soucie de faire du sens à partir des mots compris



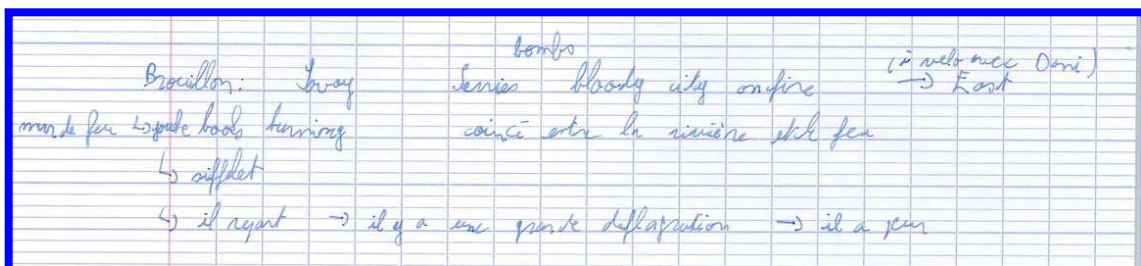
Brouillon:

Des mots écrits n'importe où sur la feuille → Tentative a posteriori de faire du sens en les reliant (bulles) = ordre dans lequel il allait les utiliser pour sa reformulation en français

Explicite et implicite séparés

Compte-rendu:

Explicite et implicite reliés dans la production finale



Brouillon:

Notes très succinctes

Langues utilisées: anglais (mots) ET français (phrases)

Compte-rendu:

Style très simple mais efficace – la personnalité de l'élève transparaît dans sa prise de notes: ajouts d'informations par rapport au brouillon / esprit synthétique: part du minimum puis développe



Brouillon:

Prise de notes très riche et variée mais peu de confiance en soi

→ le compte-rendu n'est pas à la hauteur de la prise de notes: une situation d'énonciation et le contexte trop développé – peu d'informations sur le passage en lui-même + problème pour ordonner

- Le professeur ramasse les comptes rendus ainsi que les brouillons des élèves et choisit 4 **brouillons très différents**.
- Le professeur demande alors aux élèves d'identifier les différences entre les brouillons: Prise de notes **succinte ou longue** / utilisation de **dessins** / **symboles mathématiques ou signalétiques** / **ponctuation** / **majuscules et minuscules** / **schémas** / **flèches** / **colonnes** / **cases** / **numéros** présence ou absence du **titre** du chapitre – place du titre / **langues** utilisées...
- Puis le professeur demande aux auteurs de ces brouillons d'expliquer les choix qu'ils ont opérés lors de leur prise de notes (montrés à la visionneuse): beaucoup d'instinct – **Pas facile d'expliquer ses choix** - quelques choix **par dépit**

Le professeur aide les élèves à expliciter leurs choix, conscients ou non, en leur posant des questions: pourquoi des colonnes? Que représentent-elles? Pourquoi avoir choisi de relier tel mot avec tel autre? Pourquoi l'utilisation de majuscule (mots plus importants que d'autres)? Pourquoi avoir utilisé l'anglais ET le français dans ton brouillon? Différents moments dans ta prise de notes (différentes écoutes / temps entre les écoutes)? A quoi on servi ces différents temps?

→ **temps d'explicitation et de partage** entre les élèves

Le professeur **souligne les points forts** de chaque brouillon, met en avant le fait que la **prise de notes est personnelle** (elle dépend du type d'intelligence de l'élève / intelligences multiples) et que **chacun doit trouver la méthode qui lui convient le mieux**.

Il insiste également sur **l'importance de la langue** utilisée dans la prise de notes et fait remarquer qu'il existe **différents types de feuille et différents formats** qui peuvent faciliter la prise de notes de certains élèves (un format paysage, par exemple, pour un élève qui utilise des colonnes).

- Leçon suivante :
Les élèves doivent faire le compte-rendu du chapitre suivant: **mêmes attendus / mêmes conditions d'écoute mais le professeur donne des contraintes supplémentaires et des précisions:**
 - ✓ Les élèves doivent utiliser **différentes couleurs** (à eux de déterminer leur code couleur)
 - ✓ Ils devront en plus **expliquer par écrit** (sur leur brouillon) les **stratégies** qu'ils ont adoptées pour leur prise de notes
 - ✓ Les élèves peuvent utiliser des **feuilles blanches**, choisir leur **format** (paysage ou portrait)...

Chaque élève réfléchit, en amont de l'exercice, aux stratégies qu'il va adopter pour que sa prise de notes soit la plus efficace possible.

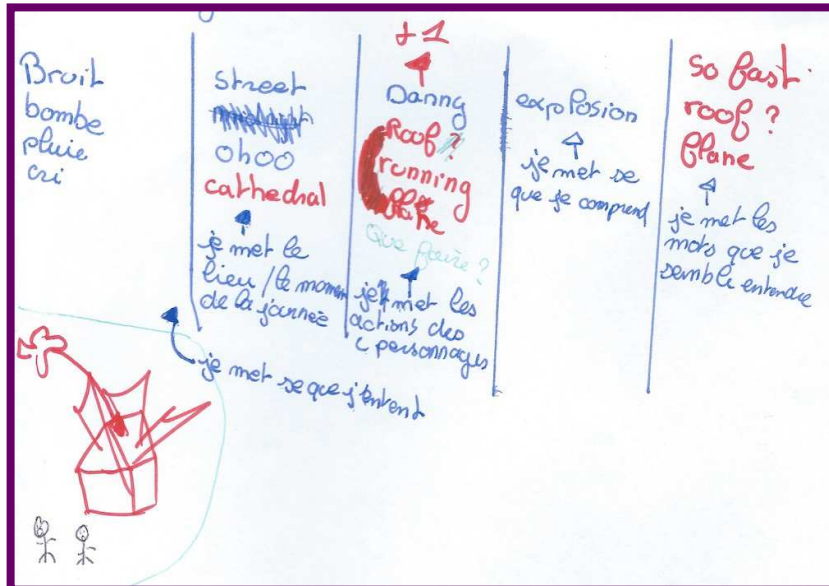
Après l'exercice:

Retour sur l'expérience des élèves:

Ont-ils réussi à changer leur prise de notes? Est-ce que cela les a aidés ou déstabilisés? Pourquoi?

Il est important que le professeur les rassure; explique qu'il faut peut-être aussi du temps pour s'habituer à différentes méthodes et les adapter; les encourage à tester diverses méthodes, peut-être en essayer une à la fois...

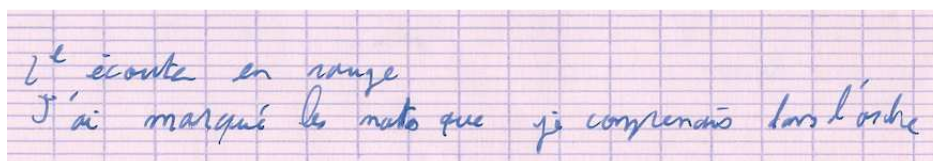
Retour sur l'utilisation des couleurs: différentes utilisations selon les élèves (ajout d'informations en fonction des écoutes / différentes couleurs selon les temps d'écoute et de réflexion – remise en forme des notes en parallèle avec l'utilisation de l'anglais et du français...).



Autre façon d'utiliser les colonnes: par catégories (situation d'énonciation) + dernière colonne: ce dont elle n'est pas sûre
Dessin

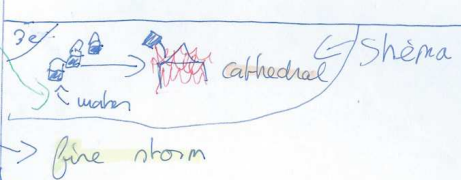
Ponctuation (renforcer l'idée qu'elle est incertaine d'avoir compris tel mot)

Couleur: deuxième écoute



fight for
 street
 reds for life
 bombs all around
 missa explosion running bucket
 X go home → help inside →
 ⇒ Dani + missa water bucket → roof
 worst: the wind → down of fire in the town
 bomb lands in

Cela fonctionnait bien – pas de grand changements
 Notes un peu plus fournies + de détails

<p> fleet street ??? 1 St Paul cathedral ? ← 2 explosion (noises) 4 bucket of water 3 can't just go home 5 situation get worse 7 flames get inside 8 midnight → all is on fire surrounded by -- of flames 10 </p>	<p> ANGLAIS → escape de sauver le building filled of the water of the -? 2e. → cathedral ← Shéma → fire storm </p> 	<p> le personnage principal rentre avec Danny mais ils passent à côté de la cathédrale St Paul qui commence à brûler. Ils se disent qu'il ne faut pas rentrer tout de suite et aider les autres car la situation empire. Ils descendent les escaliers pour mettre des seaux d'eau sur le feu. A minuit chaque bâtiment est en feu Au dessus du toit ils voient la cathédrale s'écrouler comme des allumettes. </p>
<p> J'ai noté en anglais des phrases importantes, j'ai fait un cadre pour chaque écoute. J'ai fait un schéma pour la cathédrale et pour tout relier les éléments de la cathédrale j'ai surligné en orange. </p>		

Feuille blanche / format paysage

Plus aéré – plus clair

3 cases seulement / 3 écoutes

Utilisation des couleurs pour relier les mêmes idées

+ des flèches pour ordre utilisé pour la reformulation

Prise de notes différente selon détail ou idée principale

→ compte-rendu clair et plus centré sur le chapitre concerné

En quoi cela relève-t-il de l'AP?

- ✓ L'élève a été mis en situation de **réflexivité**: il a **explicité et verbalisé** les techniques utilisées et ce processus de métacognition lui a permis de mieux se connaître et prendre confiance en lui pour être plus efficace.
- ✓ Une réflexion a été menée sur les techniques et les besoins personnels à travers un travail personnel et de groupe. Cette **réflexion** a donc pris une **dimension collective et personnelle**.
- ✓ **L'enseignant** a dû adopter une **position particulière** facilitant la réflexion des élèves sur leur prise de notes, sans jugement mais en les encourageant à réfléchir sur leurs pratiques et à utiliser diverses méthodes pour les rendre plus autonomes.

Vers d'autres disciplines...

La prise de notes peut servir dans toutes les disciplines. Certaines des stratégies utilisées pour la prise de notes peuvent servir pour réaliser des brouillons.

Les élèves comprennent que la prise de notes est personnelle; que son organisation dépend des conditions dans lesquelles elle est faite et des attendus: à quoi sert-elle (à apprendre une leçon? A retenir le protocole d'une expérience?...).

De la réflexion sur ces divers outils (couleurs, colonnes, schémas, dessins, symboles...) et méthodes va naître une réflexion sur la structure du document final à produire: quels éléments doivent apparaître dans ma prise de notes? Quelle importance pour chacun d'entre eux? Quels liens dois-je faire entre ces différents éléments?...